



Guia para entrega de materiais para pós-produção de som.

Introdução

Este guia detalha os procedimentos e especificações para a preparação e entrega de materiais da edição de imagem para a equipa de pós-produção de som da Multiphonic. Seguir estas instruções cuidadosamente é crucial para garantir um fluxo de trabalho eficiente, evitar atrasos e custos adicionais, e assegurar a melhor qualidade sonora possível para o seu projeto.

Princípios Fundamentais

1. **Comunicação é essencial:** Antes de iniciar a exportação, entre em contacto com a nossa equipa de pós-produção de som (multiphonicpost@gmail.com). Podemos ter requisitos específicos ou atualizações que não estão neste documento. Uma conversa prévia ou um teste de workflow com uma cena curta pode evitar muitos problemas.
2. **Picture Lock Confirmado:** A entrega só deve ocorrer após a confirmação do "Picture Lock" (corte final da imagem aprovado pela direção/produção). Alterações na imagem após o início do trabalho de som geram retrabalho significativo e custos adicionais. Certifique-se de que a edição está finalizada, incluindo VFX, títulos e créditos.
3. **Organização é Chave:** Uma timeline bem organizada é o ponto de partida para uma entrega bem-sucedida.



Passo 1: Preparação da Timeline de Edição

Antes de exportar qualquer ficheiro, prepare a sua sequência final (picture lock):

1. **Duplicar a Sequência:** Crie uma cópia da sua sequência final bloqueada exclusivamente para a entrega de som. Nomeie-a de forma clara (ex: [NomeProjeto_SOM_v1](#)).

2. **Adicionar elementos de Referência e Sincronização**
 - 30 segundos de **HD SMPTE RP 219:2016 color bars**, acompanhadas com um **tom de áudio** de referência de **1kHz à um nível de -20dBFS**
 - 10 segundos com **Claquete de Identificação** (Título com fundo preto e letras em branco)
 - Estado/Região
 - Nome da produtora ou responsável pela produção
 - Título doo projeto
 - Direção (informar o nome do Diretor da Obra)
 - Roteirista (informar o nome do Roteirista da Obra)
 - Episódio (nome do episódio, se existir)
 - ID do episódio (colocar o número do episódio X o número total de Episódios.
Ex.: 1x5 ou telefilme)
 - Tipologia (informar a tipologia da obra ex: ficção, animação, documentário, etc)
 - **Film Leader (Cabeça) e Sincronização:**
 - **Padrão Recomendado:** Use o "SMPTE Universal Leader" ou similar. Temos disponibilizado leaders para descarga [aqui](#). Asegúrese de seleccionar o arquivo que corresponda a velocidade de quadros de seu projeto de montagem.
 - **Configurar o Início da Sequência (Start TC):** O vídeo (e a sequência AAF/OMF) deve começar em **00:59:20:00** (ou na hora correspondente ao rolo, ex: 01:59:20:00 para Rolo 2).
 - **2-Pop:** Um ponto visual (ex: 'X' ou flash frame) e um beep sonoro (1kHz, 1 frame de duração) devem ocorrer exatamente em **00:59:58:00** (dois segundos antes do FFOA).
 - **FFOA (First Frame of Action):** O primeiro quadro de imagem/ação do filme deve começar exatamente em **01:00:00:00**.

3. **Limpeza da Timeline:**
 - Remova todas as pistas de vídeo desnecessárias. Deixe apenas as pistas essenciais para a referência visual.
 - Remova clips de áudio não utilizados, silenciados (mutes) ou desativados que não farão parte da mistura final.
 - Elimine marcadores não relevantes para a equipa de som.



- **IMPORTANTE:** Não utilize caracteres especiais (~, Ç, ", acentos, etc.) nos nomes dos ficheiros, clips ou da sequência. Use apenas letras (A-Z, a-z), números (0-9), hífen (-) e underscores (_).
4. **Organização das Pistas de Áudio:** Esta é uma das etapas mais críticas. Organize as pistas de áudio por categorias claras e consistentes:
- **DX (Diálogos):** Pistas dedicadas para diálogos de produção, ADR (se houver), entrevistas. Use pistas MONO. Se possível, separe por personagem ou microfone (Lapela, Boom).
 - **VO (Voice Over/Narração):** Pistas dedicadas para narração. Use pistas MONO.
 - **PFX (Efeitos de Produção):** Sons ambiente ou efeitos captados diretamente no set que pertencem à cena. Podem ser MONO ou STEREO.
 - **SFX (Efeitos Sonoros):** Efeitos adicionados na edição (ex: explosões, passos, portas). Separe em pistas MONO e STEREO conforme a natureza do som. Ambientes (Atmos/Backgrounds) devem ter pistas STEREO dedicadas.
 - **MX (Música):** Pistas dedicadas para a trilha sonora e músicas licenciadas. Use pistas STEREO. Indique claramente se alguma música é temporária (TEMP).
 - **Consistência:** Mantenha a mesma organização ao longo de toda a timeline. Não misture tipos diferentes de áudio (ex: diálogo e música) na mesma pista.
 - **Formato das Pistas:** Certifique-se de que clips MONO estão em pistas MONO e clips STEREO estão em pistas STEREO. (Verificar configurações no Premiere Pro, conforme detalhado mais adiante).
5. **Preservar Áudio Original:**
- **NÃO use "Merged Clips" (Clipes Mesclados) ou "Nested Sequences" (Sequências Aninhadas)** para áudio na timeline de entrega. Essa prática impede o acesso da equipa de som aos ficheiros originais multipista gravados no set, o que é essencial para a edição de diálogo. Se os utilizou na edição criativa, reverta-os na sequência duplicada para a entrega de som.
 - **NÃO use ficheiros MP3 ou outros formatos com perdas.** Utilize sempre os ficheiros WAV ou AIFF originais da gravação.
6. **Consolidar Edições Multicam:** Certifique-se de que todas as edições multicâmara ("Multicam Edits") estão consolidadas ("Commit Multicam Edits") na sequência de entrega.



Passo 2: Exportação do Áudio (AAF ou OMF)

1. Formato Preferencial: AAF (Advanced Authoring Format)

- **Handles (Cabeça/cauda):** Defina um valor de **150 a 300 frames** (equivalente a 5 a 10 segundos, dependendo do frame rate). Handles são essenciais para que a equipa de som possa criar fades e transições suaves.
- **Media (Mídia):** Selecione a opção **"Separate Audio"** (ou "Consolidate Media" / "Copy Media to Folder" dependendo da NLE). **NÃO** selecione "Embedded Audio". A mídia de áudio deve ser exportada como ficheiros separados numa pasta junto com o ficheiro AAF.
- **Opção de Cópia/Trim:** Selecione **"Copy Complete Audio Files"**
- **Formato de Áudio:** Broadcast Wave (.WAV)
- **Bit Depth (Profundidade de Bits):** 24-bit
- **Sample Rate (Taxa de Amostragem):** 48kHz (ou a taxa de amostragem original do projeto, mas 48kHz é o padrão para vídeo).
- **Opções Adicionais (Premiere Pro):**
 - Ative **"Breakout to Mono"**.
 - **NÃO** ative "Render audio clip effects" (a menos que especificamente solicitado). A equipa de som prefere receber o áudio limpo.
 - **NÃO** ative "Mixdown video".
- **Resultado:** Deverá obter um ficheiro **.aaf** e uma pasta contendo todos os ficheiros de áudio **.wav** correspondentes.

2. Formato Alternativo: OMF (Open Media Framework) - Use apenas se AAF não for possível.

- **Handles (Cabeça/cauda):** Defina **150 a 300 frames**.
- **Media (Mídia):** Selecione **"Separate Audio"**.
- **Opção de Cópia/Trim:** Selecione **"Copy Complete Audio Files"**.
- **Formato de Áudio:** Broadcast Wave (.WAV)
- **Bit Depth (Profundidade de Bits):** 24-bit
- **Sample Rate (Taxa de Amostragem):** 48kHz
- **Limite de 2GB:** OMFs têm um limite de tamanho de 2GB. Se o seu projeto for longo, poderá ter de dividir a exportação (ex: exportar apenas as pistas DX num OMF, depois as pistas FX/MX noutra, ou dividir por rolos).
- **Resultado:** Deverá obter um ficheiro **.omf** e uma pasta contendo os ficheiros **.wav**.

3. Compressão para Entrega: Comprima a pasta que contém os ficheiros de áudio exportados (WAVs) e o ficheiro AAF/OMF num único ficheiro **.zip** para garantir que nenhum ficheiro se perde durante a transferência.



Passo 3: Exportação do Vídeo de Referência

É fundamental fornecer um vídeo de referência sincronizado com o AAF/OMF.

1. Formato e Codec:

- Ficheiro QuickTime **.mov**.
- Codec: **Apple ProRes 422 (Proxy ou LT)** ou **Avid DNxHD (ex: DNxHD 36, LB, SQ)**. Evite H.264, pois pode causar problemas de sincronia frame-accurate.
- Resolução: HD (1920x1080 preferível, 720p mínimo).
- Frame Rate: **Exatamente o mesmo frame rate** da sequência de edição e do AAF/OMF.

2. Áudio Embutido: O vídeo deve conter uma mistura de referência do áudio da sua timeline (guia de áudio) embutida.

3. Burn-In (Informação Queimada na Tela):

- **Timecode (TC):** O timecode da sequência DEVE estar visível ("queimado") na imagem, geralmente num dos cantos inferiores ou superiores.
- **Outros (Opcional mas útil):** Nome do ficheiro/versão, número do rolo (se aplicável).

4. Leader (Cabeça) e Sincronização:

- **Padrão Recomendado:** Use o "SMPTE Universal Leader" ou similar. Temos disponibilizado leaders para descarregar [aqui](#). Asegúrese de descarregar o leader que corresponda ao frame rate de seu projeto de montagem
- **Início da Sequência (Start TC):** O vídeo (e a sequência AAF/OMF) deve começar em **00:59:20:00** (ou na hora correspondente ao rolo, ex: 01:59:20:00 para Rolo 2).
- **2-Pop:** Um ponto visual (ex: 'X' ou flash frame) e um beep sonoro (1kHz, 1 frame de duração) devem ocorrer exatamente em **00:59:58:00** (dois segundos antes do FFOA).
- **FFOA (First Frame of Action):** O primeiro quadro de imagem/ação do filme deve começar exatamente em **01:00:00:00**.

5. Exportação por Rolos (Se Solicitado):

- Divida o filme em segmentos (rolos) de aproximadamente 20-25 minutos. Isto é criando cópias da timeline para cada rolo e configurando-as de acordo com a presente guia.
- Se o filme tiver uma duração de **até 35 min**, não é necessário a divisão em rolos
- **IMPORTANTE:** O final de cada rolo NÃO deve cortar uma cena a meio. A cena deve terminar completamente no rolo, ou começar inteiramente no rolo seguinte.
- Cada rolo deve ter o seu próprio leader (ex: Universal Leader com 2-pop) no início.
- O Timecode Burn-In do FFOA deve corresponder à hora do rolo (Rolo 1: 01:00:00:00, Rolo 2: 02:00:00:00, etc.).
- Exporte um AAF/OMF separado para cada rolo, seguindo as mesmas especificações do Passo 2.



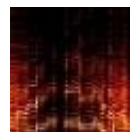
Passo 4: Preparação de Materiais de Apoio

Juntamente com o AAF/OMF e o vídeo de referência, forneça os seguintes materiais:

1. **Áudio Original de Produção (Som Direto):** Envie TODO o material bruto de som direto gravado no set (ficheiros WAV multipista), tal como foi entregue pela equipa de som direto. Organize o material numa pasta claramente identificada. Isto é essencial para a edição de diálogos.
2. **Relatórios de Som (Sound Reports):** Inclua os relatórios de som diários gerados pela equipa de som direto durante as filmagens (geralmente em formato PDF ou CSV).
3. **EDLs (Edit Decision Lists):** Exporte um EDL de áudio (CMX 3600) para a sequência completa (ou para cada rolo, se aplicável). Cada arquivo EDL tem capacidade de armazenar informação para: 1 faixa de vídeo e 4 faixas de áudio, por esse motivo é preciso exportar um arquivo EDL para cada 4 faixas de áudio presentes na sequência de edição. Se houvesse 16 faixas de áudio seria preciso exportar 4 arquivos EDL selecionando em casa caso as faixas correspondentes à ser incluídas em cada arquivo. (Nomear os arquivos sucessivos como [Nomedasequencia_ch1-4.edl](#), [Nomedasequencia_ch5-8.edl](#), etc...)
4. **Roteiro:** Uma cópia do roteiro final (shooting script) e, se disponível, o roteiro decupado (lined script) utilizado na edição.
5. **Lista de Músicas (Cue Sheet):** Se aplicável, uma lista detalhada de todas as músicas utilizadas, indicando se são originais ou licenciadas, pontos de entrada/saída e status (TEMP ou FINAL).
6. **Notas da Edição:** Um documento de texto simples com quaisquer notas relevantes para a equipa de som (ex: problemas conhecidos de áudio, intenções específicas para certas cenas, lista de músicas/SFX temporários a substituir).

Passo 5: Entrega

1. **Organização:** Organize todos os ficheiros em pastas claras (ex: [VIDEO_REF](#), [AAF_AUDIO](#), [SOM_DIRETO](#), [DOCUMENTOS](#)).
2. **Compressão:** Comprima cada pasta num ficheiro [.zip](#) ou [.rar](#).
3. **Transferência:** Utilize um serviço de transferência de ficheiros acordado previamente (ex: WeTransfer, Google Drive, Dropbox) ou entregue em disco rígido, conforme combinado.
4. **Confirmação:** Informe-nos quando a transferência estiver concluída e forneça o link/detalhes de acesso.



Checklist Final de Entrega

Antes de enviar, verifique se tem tudo:

- ☐ Comunicação prévia realizada com a Multiphonic?
- ☐ Picture Lock confirmado e aprovado?
- ☐ Timeline de entrega limpa e organizada (DX, FX, MX, etc.)?
- ☐ Clips Aninhados/Mesclados (Nested/Merged) removidos?
- ☐ Edições Multicam consolidadas?
- ☐ Ficheiro AAF (preferencial) ou OMF exportado com:
 - ☐ Handles de 150-300 frames?
 - ☐ Mídia Separada ("Separate Audio")?
 - ☐ Opção "Copy Complete Audio Files" selecionada?
 - ☐ Formato WAV, 24-bit, 48kHz?
 - ☐ Opções corretas da NLE (ex: Breakout to Mono)?
- ☐ Pasta de áudio e ficheiro AAF/OMF comprimidos em .zip?
- ☐ Vídeo de Referência exportado com:
 - ☐ Codec ProRes/DNxHD?
 - ☐ Resolução HD?
 - ☐ Frame rate correto?
 - ☐ Áudio guia embutido?
 - ☐ Timecode Burn-In visível?
 - ☐ Leader e 2-Pop corretos?
- ☐ (Se aplicável) Vídeos de referência e AAFs/OMFs por rolos preparados corretamente?
- ☐ Todo o material de Som Direto original incluído?
- ☐ Relatórios de Som incluídos?
- ☐ EDL de Áudio incluído?
- ☐ Roteiro(s) incluído(s)?
- ☐ Notas da Edição incluídas?
- ☐ Todos os ficheiros organizados e comprimidos para entrega?

Contacto para Dúvidas

Se tiver alguma dúvida durante a preparação destes materiais, por favor, não hesite em contactar-nos:
multiphonicpost@gmail.com.

Obrigado pela sua colaboração!